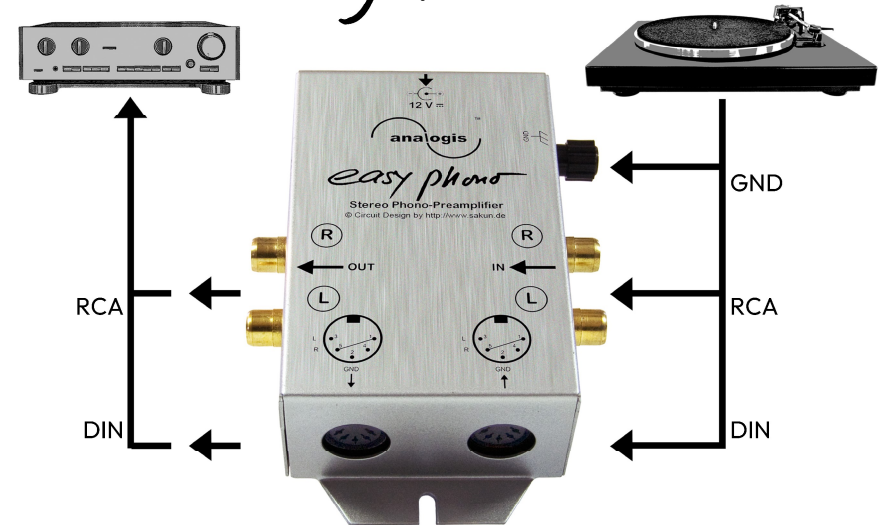


# Easy Phono



Phono-Zubehör-Vertrieb GmbH  
Dyrotzer Weg 26a  
14612 Falkensee  
Deutschland

Tel.: +49 33 22 50 79 20  
E-Mail: [gpsr@tonnadel.de](mailto:gpsr@tonnadel.de)  
Web: [www.analogis.eu](http://www.analogis.eu)



<b>Anschlüsse / Connections / Connexions / Collegamenti / Conexiones / Aansluitingen / Złącza / Připojení / Priključci</b>	2 x RCA, 2 x DIN
<b>Eingang / Input / Entrée / Ingresso / Entrada / Ingang / Wejście / Vstup / Ulaz</b>	5mV / 100kΩ / 1kHz (min.), 30mV (max.)
<b>Außgang / Output / Sortie / Uscita / Salida / Uitgang / Wyjście / Výstup / Izlaz</b>	450mV / 100kΩ / 1kHz
<b>Frequenzbereich / Frequency Range / Plage de fréquences / Gamma di frequenza / Rango de frecuencia / Frequentiebereik / Zakres częstotliwości / Frekvenční rozsah / Frekvencijski raspon</b>	18Hz - 20kHz
<b>Fremdspannungsabstand / Signal-to-noise ratio / Rapport signal/bruit / Rapporto segnale/umore / Relación señal/ruido / Signaal-ruisverhouding / Stosunek sygnału do szumu / Poměr signálu k šumu / Omjer signala i šuma</b>	< 50dB
<b>Abmaße / Dimensions / Dimensioni / Afmetingen / Wymiary / Rozměry / Dimenzije</b>	100 x 65 x 35mm
<b>Netzteil / Power Supply / Alimentation / Alimentatore / Fuente de alimentación / Voeding / Zasilacz / Napájení / Napajanje</b>	PRIM: 230V~, 8,7W, 50Hz SEC: 12V <sup>DC</sup> , 300mA STBY: < 0,3W

## DE „Easy Phono“ Stereo Entzerrer-Vorverstärker

Dieses Gerät ermöglicht, einen Plattenspieler mit Magnettonabnehmer an eine Stereoanlage ohne speziellen Phono-Eingang anzuschließen. Der Vorverstärker sorgt für eine optimale Pegelanpassung und Entzerrung der auf der Schallplatte vorhandenen Musiksignale. Das Gerät besitzt Cinch- (RCA) und DIN-Anschlüsse für alle anfallenden Steckernormen. Auch für historische, dreipolige DIN-Stecker geeignet! Sollte es beim Anschluss eines Plattenspielers mit Cinch-Steckern und zusätzlicher Erdungsleitung zu einem Brummtönen kommen, schließen Sie bitte das Erdungskabel an die mit „GND“ bezeichnete Masse-/Erdungsschraube des Easy-Phono an.

- *Bitte benutzen Sie generell nur das beigegefügte Steckernetzteil!*
- *Nur in trockenen Räumen verwenden!*
- *Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet!*

## EN „Easy Phono“ Stereo phono preamplifier

This device allows a turntable with a magnetic cartridge to be connected to a stereo system without a dedicated phono input. The preamplifier ensures optimal level matching and equalization of the music signals recorded on the vinyl record. The device features RCA and DIN connectors for all common plug standards. Also suitable for historical three-pin DIN plugs! If a hum occurs when connecting a turntable with RCA plugs and an additional grounding wire, please connect the grounding cable to the "GND" grounding screw of the Easy-Phono.

- *Only use the included power adapter!*
- *For use in dry indoor areas only!*
- *Not suitable for children under 14 years!*

## FR „Easy Phono“ Préamplificateur phono stéréo

Cet appareil permet de connecter une platine vinyle avec cellule magnétique à une chaîne stéréo dépourvue d'entrée phono dédiée. Le préamplificateur assure un ajustement optimal du niveau et l'égalisation des signaux musicaux présents sur le disque vinyle. L'appareil dispose de connecteurs RCA et DIN adaptés à toutes les normes de fiches courantes. Convient également aux anciennes fiches DIN à trois broches ! Si un bourdonnement survient lors de la connexion d'une platine avec des fiches RCA et un câble de mise à la terre, veuillez connecter le câble de masse à la vis de terre "GND" de l'Easy-Phono.

- *Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni !*
- *À utiliser uniquement dans des pièces sèches !*
- *Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans !*

## IT „Easy Phono“ Preamplificatore phono stereo

Questo dispositivo consente di collegare un giradischi con testina magnetica a un impianto stereo privo di ingresso phono dedicato. Il preamplificatore garantisce un'ottimale adattamento del livello e l'equalizzazione dei segnali musicali presenti sul disco in vinile. Il dispositivo è dotato di connettori RCA e DIN compatibili con tutti gli standard di connessione più comuni. Adatto anche per vecchi connettori DIN a tre poli! Se si verifica un ronzio collegando un giradischi con connettori RCA e un cavo di messa a terra aggiuntivo, collegare il cavo di terra alla vite di massa "GND" dell'Easy-Phono.

- *Utilizzare solo l'alimentatore in dotazione!*
- *Solo per ambienti interni asciutti!*
- *Non adatto ai bambini di età inferiore ai 14 anni!*

## ES „Easy Phono“ Preamplificador de fono estéreo

Este dispositivo permite conectar un tocadiscos con cápsula magnética a un sistema estéreo sin una entrada phono dedicada. El preamplificador garantiza un ajuste óptimo del nivel y la ecualización de las señales musicales grabadas en el vinilo. El dispositivo cuenta con conectores RCA y DIN compatibles con todos los estándares de conexión habituales. ¡También apto para antiguos conectores DIN de tres pines! Si se produce un zumbido al conectar un tocadiscos con conectores RCA y un cable de tierra adicional, conecte el cable de tierra al tornillo de masa "GND" del Easy-Phono.

- *Utilice únicamente el adaptador de corriente suministrado.*
- *Solo para uso en interiores secos.*
- *No apto para niños menores de 14 años.*

## NL „Easy Phono“ Stereo phono-voorversterker

Dit apparaat maakt het mogelijk om een platenspeler met een magnetisch element aan te sluiten op een stereo-installatie zonder speciale phono-ingang. De voorversterker zorgt voor een optimale niveaureaanpassing en egalisatie van de muzieksignalen op de vinylplaat. Het apparaat beschikt over RCA- en DIN-aansluitingen die compatibel zijn met alle gangbare steekernormen. Ook geschikt voor historische driepolige DIN-stekkers! Als er een brom optreedt bij het aansluiten van een platenspeler met RCA-stekkers en een extra aardingsdraad, sluit de aardingskabel dan aan op de "GND" aardingschroef van de Easy-Phono.

- *Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter!*
- *Alleen geschikt voor droge binnenruimtes!*
- *Niet geschikt voor kinderen onder de 14 jaar!*

## PL „Easy Phono“ Stereofoniczny przedwzmacniacz gramofonowy

To urządzenie umożliwia podłączenie gramofonu z wkładką magnetyczną do systemu stereo bez dedykowanego wejścia phono. Przedwzmacniacz zapewnia optymalne dopasowanie poziomu oraz korekcję sygnałów muzycznych zapisanych na płycie winylowej. Urządzenie posiada złącza RCA i DIN zgodne ze wszystkimi popularnymi standardami wtyczek. Nadaje się również do historycznych, trójpolcowych wtyków DIN! Jeśli po podłączeniu gramofonu z wtykami RCA i dodatkowym przewodem uziemiającym pojawi się buczenie, proszę podłączyć przewód uziemiający do śruby uziemiającej "GND" w Easy-Phono.

- *Używaj wyłącznie dołączonego zasilacza sieciowego!*
- *Do użytku wyłącznie w suchych pomieszczeniach!*
- *Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 14 lat!*

## CS „Easy Phono“ Stereo phono předzesilovač

Toto zařízení umožňuje připojení gramofonu s magnetickou přenoskou ke stereo systému bez speciálního phono vstupu. Předzesilovač zajišťuje optimální přizpůsobení úrovně signálu a ekvalizaci hudebních signálů uložených na vinylové desce. Zařízení je vybaveno RCA a DIN konektory kompatibilními se všemi běžnými standardy. Vhodné také pro historické třípólové DIN konektory! Pokud při připojení gramofonu s RCA konektory a dodatečným uzemňovacím vodičem dojde k brumu, připojte uzemňovací kabel ke svorce "GND" na Easy-Phono.

- *Používejte pouze přiložený napájecí adaptér!*
- *Pouze pro použití v suchých vnitřních prostorech!*
- *Nevhodné pro děti do 14 let!*

## HR „Easy Phono“ Stereo fono pretpojačalo

Ovaj uređaj omogućuje povezivanje gramofona s magnetskom zvučnicom na stereo sustav bez posebnog phono ulaza. Predpojačalo osigurava optimalno prilagođavanje razine signala i ekvalizaciju glazbenih signala zapisanih na vinilnoj ploči. Uređaj ima RCA i DIN priključke kompatibilne sa svim standardnim vrstama konektora. Također je prikladan za povijesne tro-polne DIN priključke! Ako dođe do brujanja prilikom povezivanja gramofona s RCA priključcima i dodatnim uzemljenjem, spojite uzemljivački kabel na "GND" vijak za uzemljenje na Easy-Phono.

- *Koristite isključivo priloženi adapter za napajanje!*
- *Samo za upotrebu u suhim zatvorenim prostorima!*
- *Nije prikladno za djecu mlađu od 14 godina!*